

Resumés en Français

Désordres psychiatriques dans un camp de réfugiés Africain

Cette article décrit l'étude sur la prédominance des désordres psychiatriques parmi les clients d'un service local de santé mentale dans le camp de réfugiés de Kakuma au Kenya. Un journal des cas, tenu à jour par l'infirmière manager pendant une période de trois ans, sert de base. Le trouble de stress post-traumatique était le diagnose le plus commun. Des données suggèrent qu'ils est bien possible d'établir un service de santé mental peu cher à l'intérieur des camps de réfugiés dans des pays où les revenus sont peu élevés, comme le Kenya. Un tel service va fort probable avoir immédiatement besoin d'assistance.

Mots Clés: traumatisme, réfugiés, santé mentale locale, utilisation de service, TSPT, psychose

Le Projet de Santé Mentale dans le Camp de Nakivale: Développer la compétence locale en vue de l'aide psychologique aux réfugiés traumatisés

Le but principal du projet de Santé Mentale dans le Camp de Nakivale est de profiter de l'utilité des traitements de courte durée appliqués par le personnel paramédical local dans une région sinistrée. Cette article décrit le projet et explique comment la Therapy Narrative peut aider les victimes d'événements traumatiques. Une recherche épidémiologique afin de détecter la présence de SSPT fait partie du projet. Comme d'autres recherches, les chiffres montrent une présence élevée de SSPT chronique allant de 31,1% des Rwandais à 47% des Somaliens; malgré le fait que les événements traumatiques dans la plupart des cas on eu lieu il y a plus de 9 et 11 ans. Les auteurs en sont venu à la conclusion que des programmes de santé mentale qui expliquent comment traiter les symptômes post-traumatiques, le tout fondé sur des recherches scientifiques solides qui en ont prouvé l'efficacité et l'application dans des cultures particulières, doivent devenir une priorité humanitaire.

Mots clés: traumatisme psychologique, TSPT, réfugié, camp, 'counselling', Therapy Narrative, violence organisée, Somalie, Rwanda

Travailler avec des Survivants de Guerre: Le Rôle du Psychologue Clinique

Dans cet article on explore les possibilités d'intégrer des modèles occidentaux de psychologie clinique et de psychothérapie dans des cultures collectivistes et traditionnelles. La culture du Sri Lanka sert d'exemple. L'article donne des indications par rapport au compte rendu, sur l'intervention, l'évaluation, l'enseignement et la recherche.

Mots Clés: Psychologie clinique, culture collectiviste

Comment travailler avec des interprètes et rendre la santé mentale accessible

Si on veut qu'une santé mentale appropriée n'est pas qu'accessible aux gens qui parlent une langue principale ou une langue étrangère, on aura besoin d'un interprète ou de quelqu'un biculturel. Cette article donne des suggestions comment travailler avec des interprètes dans soit des situations de conflit armé, soit avec des réfugiés, demandeurs d'asile, soit avec des personnes déplacées qui ont fui les régions de conflit armé.

Mots clés: Interprètes, langue, culture, santé mentale/bien-être psychologique, formation, support

Supervision clinique pour les 'counselors' dans les régions de conflit armé

Cette article décrit la supervision clinique des 'counselors' en tant que processus bien structuré qui comprend le support émotionnel, la formation et le 'monitoring' de performance professionnel. Le tout est basé sur l'expérience des auteurs pendant la supervision des 'counselors', ayant peu de formation professionnelle, dans des régions de conflit armé.

Mots clés: 'assessment', conceptualization de cas, supervision clinique, 'counseling'

Le Service Communautaire de Santé Mentale en Afghanistan; recherche et assistance

En 2001 'Save the Children' et UNICEF ont entamé de nouveaux programmes en Afghanistan. L'accent n'était pas sur l'introduction d'un service de santé mentale mais sur une stratégie de support psychosocial communautaire. Cette article décrit les principes de travail, effectués par deux agences. L'article explore également les recherches et le planning des projets effectués en Kabul entre 2001 et 2002.

Mots clés: support psychosocial communautaire, recherche qualitative, groupes d'enfant à